EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 31. 10. 2019
COM(2019) 556 final

ANNEX

PRÍLOHA

k

návrhu rozhodnutia Rady

o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať v spoločnom vykonávacom výbore zriadenom podľa článku 18 Dobrovoľnej dohody o partnerstve medzi Európskou úniou a Vietnamskou socialistickou republikou o vynútiteľnosti práva, správe a obchode v lesnom hospodárstve, pokiaľ ide o prijatie rokovacieho poriadku spoločného vykonávacieho výboru

PRÍLOHA

ROKOVACÍ PORIADOK SPOLOČNÉHO VYKONÁVACIEHO VÝBORU

na základe dobrovoľnej dohody o partnerstve o vynútiteľnosti práva, správe a obchode v lesnom hospodárstve medzi Vietnamskou socialistickou republikou a Európskou úniou (ďalej len „dohoda“)

Článok 1

Zloženie a predsedníctvo

1. Spoločný vykonávací výbor (ďalej len „výbor“) má zloženie podľa článku 18 dohody.

2. Výboru predsedajú v mene Európskej únie vedúci delegácie Európskej únie vo Vietnamskej socialistickej republike a v mene Vietnamskej socialistickej republiky námestník ministra poľnohospodárstva a rozvoja vidieka (ďalej len „zmluvné strany“).

Článok 2

Zastúpenie

Zmluvné strany sa pred každým zasadnutím výboru vzájomne vopred informujú o plánovanom zložení svojich delegácií.

Článok 3

Pozorovatelia a experti

Predsedovia výboru môžu po dohode so zmluvnými stranami prizvať odborníkov a pozorovateľov, aby sa zúčastnili na zasadnutiach s cieľom poskytnúť informácie o konkrétnych témach a užitočné informácie pre vykonávanie dohody.

Článok 4

Pracovné skupiny a pomocné orgány

Zmluvné strany výboru môžu na základe vzájomnej dohody zriaďovať pracovné skupiny alebo iné pomocné orgány vrátane:

i) spoločných stretnutí odborníkov na podporu práce výboru na technickej úrovni a preskúmanie technických otázok, ktoré sa považujú za potrebné,

ii) akýchkoľvek iných orgánov, ktoré môže výbor považovať za vhodné.

Článok 5

Sekretariát

Úradník delegácie Európskej únie vo Vietnamskej socialistickej republike a úradník úradu pre lesné hospodárstvo, ktoré spadá pod ministerstvo poľnohospodárstva a rozvoja vidieka Vietnamskej socialistickej republiky spoločne vykonávajú funkciu sekretariátu výboru s cieľom poskytovať administratívnu podporu výboru a orgánom, ktoré sa rozhodne zriadiť.

Článok 6

Korešpondencia

1. Zástupcom zmluvných strán zodpovedných za oficiálne oznámenia týkajúce sa vykonávania dohody je vedúci delegácie Európskej únie vo Vietnamskej socialistickej republike a námestník ministra poľnohospodárstva a rozvoja vidieka Vietnamskej socialistickej republiky, ako sa stanovuje v článku 20 dohody.

2. Každá korešpondencia adresovaná výboru sa zasiela jeho sekretariátu.

3. Sekretariát zabezpečí, aby sa korešpondencia adresovaná výboru zasielala obidvom predsedom výboru a v prípade potreby rozposielala všetkým ostatným členom výboru ako dokumenty uvedené v článku 9 tohto rokovacieho poriadku.

4. Korešpondenciu od každého predsedu výboru zasiela adresátom sekretariát a v prípade potreby ju rozposiela všetkým ostatným členom výboru ako dokumenty uvedené v článku 9 tohto rokovacieho poriadku.

Článok 7

Zasadnutia

1. Výbor zasadá aspoň dvakrát ročne počas prvých dvoch rokov a v nasledujúcich rokoch raz ročne, pričom dátum a program zasadnutia si zmluvné strany dohodnú vopred.

2. Kedykoľvek si to okolnosti vyžiadajú, každá strana môže požiadať o dodatočné zasadnutia, ak sa na tom zmluvné strany dohodnú. Takéto dodatočné zasadnutia sa po vzájomnej dohode zmluvných strán môžu uskutočniť osobne alebo prostredníctvom videokonferencie.

3. Zasadnutia výboru zvoláva jeho sekretariát.

Článok 8

Program zasadnutí

1. Na základe návrhov zmluvných strán vypracuje sekretariát výboru predbežný program každého zasadnutia. Ten sa zasiela predsedom a členom výboru najneskôr pätnásť (15) pracovných dní pred začiatkom zasadnutia.

2. Doplnenia alebo zmeny programu sa musia sekretariátu doručiť najneskôr desať (10) pracovných dní pred začiatkom zasadnutia, avšak tieto body nebudú do predbežného programu zahrnuté, pokiaľ sekretariát nedostane príslušné podporné dokumenty najneskôr do desiatich (10) pracovných dní pred zasadnutím.

3. Výbor schvaľuje program na začiatku každého zasadnutia. Bod, ktorý nie je zahrnutý do predbežného programu, môže byť do programu zahrnutý v prípade, že s tým obidve zmluvné strany súhlasia.

4. Sekretariát môže so súhlasom strán skrátiť lehotu uvedenú v odseku 1 s cieľom zohľadniť okolnosti konkrétneho prípadu.

Článok 9

Dokumenty

Každá zmluvná strana zašle všetky príslušné dokumenty sekretariátu najmenej desať (10) pracovných dní pred ďalším zasadnutím výboru. Ak dokumenty nebudú mať nevyhnutne vplyv na rokovania výboru, možno ich zaslať kedykoľvek pred jeho ďalším zasadnutím.

Článok 10

Rozhodnutia a odporúčania

1. Výbor prijíma rozhodnutia a odporúčania na základe vzájomnej dohody, ak je na to podľa dohody splnomocnený.

2. V období medzi zasadnutiami môže výbor prijímať rozhodnutia alebo odporúčania písomným postupom, ak s tým obidve strany súhlasia. Písomný postup pozostáva

z výmeny nót medzi zmluvnými stranami. Spolupredsedovia majú právomoc vymieňať si takéto nóty a podľa potreby potvrdiť súhlas s akýmkoľvek rozhodnutím.

3. Rozhodnutia a odporúčania výboru sa nazývajú „rozhodnutie“ a „odporúčanie“, pričom po názve nasleduje poradové číslo, dátum ich prijatia a opis ich predmetu. V každom rozhodnutí sa stanoví dátum nadobudnutia jeho platnosti.

4. Rozhodnutia a odporúčania prijaté výborom overuje zástupca Európskej únie vo Vietnamskej socialistickej republike a v mene Vietnamskej socialistickej republiky ministerstvo poľnohospodárstva a rozvoja vidieka.

5. Rozhodnutia a odporúčania sa zasielajú obidvom spolupredsedom uvedeným v článku 20 dohody.

Článok 11

Zápisnica

1. Obidve zmluvné strany spoločne pripravia na konci každého zasadnutia výboru zápisnicu zo zasadnutia. Zápisnica zo zasadnutia sa podpíše a zverejní.

2. Zápisnica zo zasadnutia obsahuje každé vyhlásenie alebo rozhodnutie, o ktorých zahrnutie požiadala ktorákoľvek zo zmluvných strán.

3. Zápisnica zo zasadnutia je v anglickom a vietnamskom jazyku.

Článok 12

Terénne misie

Ak ktorákoľvek zmluvná strana požiada v súvislosti s dohodou o vykonanie spoločnej terénnej misie, obidve zmluvné strany sa vzájomne dohodnú na referenčnom rámci a načasovaní misie.

Článok 13

Jazyky

1. Pracovným jazykom výboru je angličtina a vietnamčina.

2. Rokovania výboru a prijímanie rozhodnutí a odporúčaní sa zakladá na dokumentoch a návrhoch vypracovaných v anglickom a vietnamskom jazyku.

Článok 14

Výdavky

Každá strana znáša svoje výdavky, ktoré jej vzniknú v dôsledku účasti na zasadnutiach výboru, pokiaľ ide tak o výdavky na zamestnancov, cestovné výdavky a diéty, ako aj o poštovné a telekomunikačné výdavky.